

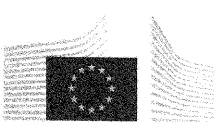
MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6424**

Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) kapsamında akdedilen 2018 Yılı Türkiye İçin Yıllık Eylem Programına Ait Finansman Anlaşmasında değişiklik yapılmasına ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avrupa Komisyonu arasında 10/11/2022 ve 14/11/2022 tarihli mektupların teatisi yoluyla imzalanan ekli Değişiklik Protokolünün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

24 Kasım 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI



Konu: Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) altında 2018 Yılı için

Türkiye'ye yönelik Yıllık Eylem Programına ilişkin Finansman

Anlaşmasına Önemli Değişiklik – IPA/2018/041-236 ve IPA/2018/041-640

İlgi: 17/03/2022 tarihli 7479 numaralı (bizde ARES(2022)2051956 numaralı) mektubunuz

Sayın Bakan Yardımcısı,

Komisyon ile Türk makamları arasında Katılım Öncesi Yardım Aracı altında 2018 yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Eylem Programına ilişkin Finansman Anlaşması (IPA/2018/41-236 ve IPA/2018/41-640) (bundan böyle "**Finansman Anlaşması**" olarak anılacak) aslen 02.12.2019 tarihinde akdedilmiştir.

Finansman Anlaşmasına aşağıdaki değişikliklerin yapılmasına gerek görmüştür:

1. Finansman Anlaşmanın Özel Koşullarına yönelik Değişiklikler

1.1 Finansman Anlaşmanın Özel Koşulları Madde 1'deki Paragraf 2 şu şekilde değiştirilmiştir:

"(2) Bu Programın toplam tahmini maliyeti 179 577 529 AVRO'dur ve bu Programa azami Birlik katkısı 98 400 000 AVRO olarak belirlenmiştir.

Bu Program hem IPA II yararlanıcısı hem de Birlik'in mali katkıda bulunmasını gerektirir. İlgili mali katkıların dökümü Ek 1'de belirtilmiştir."

1.2 Madde 3- Adresler ve İletişim

(1) **Komisyon için** şu şekilde değiştirilecektir:
Komşuluk ve Genişleme Müzakereleri Genel Müdürlüğü
Müdürlük B – Komşuluk Güney & Türkiye
Rue de la Loi 15, 1049 Brüksel, Belçika
e-posta: NEAR-B4@ec.europa.eu

2. Finansman Anlaşmanın Ek 1'indeki Değişiklikler

Sayın Büyükelçi Faruk Kaymakçı
Dışişleri Bakan Yardımcısı ve AB Başkanı
Ulusal IPA Koordinatörü (NIPAC)
Türkiye Cumhuriyeti

2.1 Kısım 1 TANIMLAMA aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:

2.1.1. Toplam maliyet 179 577 529 AVRO'dur.

2.2 Kısım 2. EYLEM PROGRAMININ AÇIKLANMASI, 2.1 BU EYLEM PROGRAM ALTINDA SEÇİLEN SEKTÖRLER

2.2.1 'Bu program kapsamında yer alan sektörlerin seçilme gerekçesi' maddesi altında, üçüncü ve dördüncü paragraflar silinmiştir.

2.2.2 'Seçili Sektörler/Öncelikler kapsamında öngörülen Eylemlerin Listesi' altında:

o Tablo, aşağıdaki tablo ile değiştirilmiştir:

Sektör/Öncelik/Eylem	Doğrudan Yönetim	Dolaylı Yönetim	
		Yetki verilen kuruluş ile	IPA II yararlanıcısı ile
Demokrasi ve yönetim			
Birlik Programlarına Katılım			68 000 000 AVR
Sivil Toplum (JMBP)			12 000 000 AVR
TOPLAM			80 000 000 AVR
Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar			
İçişleri	50 000 AVR		4 950 000 AVR
TOPLAM	50 000 AVR		4 950 000 AVR
Çevre, İklim Eylemi ve Enerji			
Enerji		3 626 000 AVR	9 774 000 AVR
TOPLAM		3 626 000 AVR	9 774 000 AVR

2.3 Kısım 2.2 EYLEMİN TANIMLANMASI VE UYGULANMASI

2.3.1 'Demokrasi ve Yönetişim Sektörü, Eylem 1'e tekabül eden ilk tablo aşağıdaki tablo ile değiştirilmiştir.

SEKTÖR 1	Demokrasi ve yönetim	80 000 000 AVR
Eylem 1	Birlik Programlarına Katılım	68 000 000 AVR

2.3.2 ‘(3) Uygulama usulleri bölümü altında, ‘3(a) Dolaylı Yönetim’ aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:

Bu eylem, eylemin uygulanmasına ilişkin tüm görevlerin gerçekleştirilmesinden sorumlu olacak olan Türkiye’nin dolaylı yönetimi kapsamında uygulanacaktır.

Uygulama, 2019 için mali katkının IPA kısmının Erasmus + Programına ödenmesinin Ulusal Fon tarafından yapılması ve 2022 ile 2023’deki diğer programlar için katılım ücretleri/giriş biletlerini içerecektir. (AB katkısı %40’ı aşamaz).

2.3.3 ‘Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar Sektörü, Eylem 3’ e tekabül eden üçüncü tablo silinmiştir.

2.3.4 Eylem 3 ‘Temel Haklar’ ile ilgili olan aşağıdaki bölümler silinmiştir:

(1) Eylemler, hedefler, beklenen sonuçlar ve kilit performans göstergelerinin tanımlanması

(2) Varsayımlar ve koşullar

(3) Uygulama usulleri

(4) İhale ve hibeler için coğrafi uygunluk kapsamı

2.3.5 Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar sektörü altında ‘Eylem 4 İşleri’ne tekabül eden tablo 4 aşağıdaki tablo ile değiştirilmiştir.

SEKTÖR	Hukukun üstünlüğü ve Temel haklar	5 000 000 AVR
Eylem 4	İşleri	5 000 000 AVR

2.4 Kısım 3 Bütçe, 3.1 Endikatif Bütçe Tablosu –TÜRKİYE İÇİN YILLIK EYLEM PROGRAMI

2.4.1 Endikatif bütçe tablosu aşağıdakiyle değiştirilecektir:

		Dolaylı Yönetim		Doğrudan Yönetim	Toplam AB katkısı (AVRO)	IPA II yararlanıcısı veya Üçüncü taraf katkısı (AVRO)	Toplam (AVRO)
		IPA II yararlanıcısı ile	Yetki verilen kuruluş ile				
		AB katkısı (AVRO)	AB katkısı (AVRO)	AB katkısı (AVRO)			
Hedef 1	Demokrasi ve yönetim	80 000 000			80 000 000	79 500 000	159 500 000
2018/041-236	Eylem 1 Birlik Programlarına Katılım	68 000 000			68 000 000	79 500 000	147 500 000
	Eylem 2 Sivil Toplum (JM BP)	12 000 000			12 000 000		12 000 000
	Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar	4 950 000		50 000	5 000 000		5 000 000
	Eylem 4 İşçileri	4 950 000		50 000*	5 000 000		5 000 000
	Hedef 2	Çevre, İklim ve Enerji Aksiyonu	9 774 000	3 626 000		13 400 000	1 677 529
2018/041-640	Eylem 5 Enerji	9 774 000**	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	TOPLAM	94 724 000	3 626 000	50 000	98 400 000	81 177 529	179 577 529

*DEĞERLENDİRME İÇİN BÜTÇE

** 268 000 AVRO TUTARINDAKİ DEĞERLENDİRME İÇİN BÜTÇE DAHİL

Finansman Anlaşmasının diğer tüm hükümleri değişmeden kalmıştır.

Önerilen değişiklikler:

- 2022 ve 2023 yılları için giriş biletlerinin katılım ücretini ortak finanse etmek üzere Eylem 1 'Birlik Programlarına Katılım'da iptal edilen, Eylem 3 'Temel haklar'dan gelen 5 000 000 Avro'luk Birlik Katkısının yeniden tahsis edilmesidir. İki Eylem arasındaki yeniden tahsis, Birliğin bu Programa yaptığı toplam katkısı değiştirmez.
- Eylem 1 "Birlik Programlarına ve Ajanslarına katılımın desteklenmesine yönelik IPA II ulusal katkısının 7 500 000 Avro artırılması.
- Bu Programın toplam tahmini maliyetini 179 577 529 Avro'ya yükseltmektedir.

Eđer bu teklif T¼rkiye Cumhuriyeti H¼k¼meti için kabul edilebilir ise, Avrupa Komisyonu bu Mektubun sizin cevabi mektubunuzla birlikte Değişiklik Protokol¼n¼n y¼r¼rl¼ęe girmesi için gerekli olan yasal i prosed¼rlerin tamamlandığını bildiren T¼rkiye Cumhuriyeti H¼k¼meti bildirimini Avrupa Komisyonu tarafından alındığı tarihte y¼r¼rl¼ęe girecek olan yukarıda bahsi geçen Anlaşmaya bir Değişiklik Protokol¼ teşkil edeceğini ¼nerir. Komisyon, bu bildirim aldığı tarihi T¼rkiye Cumhuriyeti'ne bildirir.

İşbu mektup teatisinin Finansman Anlaşmasının ayrılmaz bir parası haline geleceğini l¼tfen kaydediniz.

Saygılarımla,

Henrike TRAUTMANN

Ek:

- EK I

Cc: Murat Zaman, NAO

Barbaros Murat Kose, MFIB Başkan Vekili



Brussels,

Subject: Substantial amendment to the Financing Agreement on the Annual Action Programme for Turkey under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) for the year 2018 - IPA/2018/041-236 and IPA/2018/041-640

Reference: Your letter dated 17/03/2022, ref 7479 [our Ref ARES(2022)2051956]

Dear Deputy Minister,

The Commission and the Turkish authorities originally concluded a Financing Agreement on the Annual Action Programme for Turkey under the Instrument for pre-accession for the year 2018 (IPA/2018/41-236 and IPA/2018/41-640) on 02/12/2019, (hereinafter “**the Financing Agreement**”).

The following changes to the Financing Agreement are deemed necessary:

1. Changes to the Special Conditions of the Financing Agreement

1.1 Paragraph 2 of Article 1 of the Special Conditions of the Financing Agreement shall be replaced by the following:

“(2) The total estimated cost of this Programme is EUR 179 577 529 and the maximum Union contribution to this Programme is set at EUR 98 400 000.

This Programme requires financial contributions from both the IPA II beneficiary and the Union. The breakdown of the respective financial contributions is set out in Annex I.”

1.2 Article 3 - Addresses and Communication

(1) **for the Commission** shall be replaced by

“Directorate General for Neighbourhood and Enlargement Negotiations,
Directorate B - Neighbourhood South & Türkiye
Rue de la Loi 15, 1049 Brussels, Belgium
e-mail: NEAR-B4@ec.europa.eu ,,

H.E. Faruk Kaymakcı
Ambassador
Director for EU Affairs and
Deputy Minister of Foreign Affairs
National IPA Coordinator
Ministry of Foreign Affairs
Directorate for EU Affairs
Republic of Türkiye

2. Changes to the Annex I to the Financing Agreement

2.1 Section 1 IDENTIFICATION is modified as follows:

2.1.1. The total cost shall read *EUR 179 577 529*

2.2 Section 2 DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME, 2.1 SECTORS SELECTED UNDER THIS ACTION PROGRAMME

2.2.1. Under the bullet point '*Rationale for the selection of the specific sectors under this programme*', the third and fourth paragraphs are deleted.

2.2.2 Under the point '*List of Actions foreseen under the selected Sectors/Priorities*':

- o The table is replaced by the following table:

“

Sector/Priority/Action	Direct management	Indirect management	
		With entrusted entity	With IPA II beneficiary
Democracy & Governance			
Participation in Union Programmes			EUR 68 000 000
Civil Society (JMSP)			EUR 12 000 000
TOTAL			EUR 80 000 000
Rule of law and fundamental Rights			
Home Affairs	EUR 50 000		EUR 4 950 000
TOTAL	EUR 50 000		EUR 4 950 000
Environment, climate action and energy			
Energy		EUR 3 626 000	EUR 9 774 000
TOTAL		EUR 3 626 000	EUR 9 774 000

“

2.3 Section 2.2. DESCRIPTION AND IMPLEMENTATION OF THE ACTIONS

2.3.1 The first table, corresponding to 'Sector Democracy and governance, Action 1' is replaced by the following table:

SECTOR 1	Democracy and Governance	EUR 80 000 000
Action 1	Participation in Union Programmes	EUR 68 000 000

2.3.2 Under Section '(3) Implementation modalities', the point '3(a) Indirect management' is replaced by the following:

'This action will be implemented under indirect management by Türkiye, which shall be responsible for carrying out all the tasks relating to the implementation of the action.'

Implementation will consist in the payment of the IPA part of the financial contribution to the programme Erasmus+ by the National Fund for 2019, as well as participation fees / entry tickets for other programmes for 2022 and 2023 (for which EU contribution will not exceed 40%).'

2.3.3 The third table corresponding to 'SECTOR Rule of Law and Fundamental Rights, Action 3' is deleted.

2.3.4 The following sections, related to Action 3 'Fundamental Rights' are deleted:

- (1) Description of the Action, objectives, expected results and key performance Indicators
- (2) Assumptions and conditions
- (3) Implementation modalities
- (4) Scope of geographical eligibility for procurement and grants

2.3.5 The fourth table, corresponding to Action 4 'Home Affairs' under the sector Rule of law and fundamental rights is replaced by the following:

SECTOR	Rule of Law and Fundamental Rights	EUR 5 000 000
Action 4	Home Affairs	EUR 5 000 000

“

2.4 Section 3 BUDGET, 3.1 INDICATIVE BUDGET TABLE - ANNUAL ACTION PROGRAMME FOR TÜRKİYE

2.4.1 The budget table is replaced by the following table:

“

		Indirect management		Direct management	Total contribution EU (EUR)	IPA-II beneficiary or other party contribution (EUR)	Total (EUR)
		with IPA-II beneficiary	with entrusted entity				
		EU contribution (EUR)	EU contribution (EUR)	EU contribution (EUR)			
Objective 1 2018/041-236	Democracy and Governance	80 000 000			80 000 000	79 500 000	159 500 000
	Action 1 Participation in Union Programmes	68 000 000			68 000 000	79 500 000	147 500 000
	Action 2 Civil Society (JMSP)	12 000 000			12 000 000		12 000 000
	Rule of Law and Fundamental Rights	4 950 000		50 000	5 000 000		5 000 000
	Action 4 Home Affairs	4 950 000		50 000 *	5 000 000		5 000 000
Objective 2 2018/041-640	Environment, Climate Action and Energy	9 774 000	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	Action 5 Energy	9 774 000 **	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	TOTAL	94 724 000	3 626 000	50 000	98 400 000	81 177 529	179 577 529

All the other provisions of the Financing Agreement remain unchanged.

The proposed changes aimed to:

- Reallocate EUR 5 000 000 of the Union Contribution from Action 3 'Fundamental rights', which is cancelled, to Action 1 'Participation to Union Programmes', in order to co-finance the participation fee of entry tickets for the year 2022 and 2023. The reallocation between the two Actions does not alter the total Union contribution to this Programme.
- Increase the IPA II national contribution to Action 1 'Support to participation in Union Programmes and Agencies by EUR 7 500 000.
- Increase the total estimated cost of this Programme to EUR 179 577 529.

If this proposal is agreeable to the Government of the Republic of Türkiye, the European Commission proposes that this Letter, together with your reply letter, shall constitute and Amendment Protocol to the aforementioned Agreement, which shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Government of Türkiye will notify the European Commission, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of this Amendment Protocol. The Commission shall inform the Republic of Türkiye on the date of the receipt of this notification.

Please note that this exchange of letters will then become an integral part of the Financing Agreement.

Yours sincerely,



Henrike TRAUTMANN

Encl. Appendix 1

CC: Murat Zaman, NAO; Barbaros Murat Kose, acting Director of CFCU



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

Sayı : 80531576-746.01.01-9928

Ankara, 14 Kasım 2022

Konu: Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) altında 2018 Yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Eylem Programına ilişkin Finansman Anlaşmasına Değişiklik Talebinize Cevap (2018/041-236 ve 2018/041-640)

İlgi: 10.11.2022 tarihli near.b.4 (2002) 8650 310 Ares (2022)7760035 sayılı mektubunuz

Henrike TRAUTMANN
Başkan Vekili
Komşuluk ve Genişleme Müzakereleri Genel Müdürlüğü
Avrupa Komisyonu

Sayın Başkan Vekili TRAUTMANN,

İlgi mektubunuz ile Katılım Öncesi Yardım Aracı (IPA II) altında IPA/2018/041-236 ve IPA/2018/041-640 - 2018 yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Eylem Programına ilişkin Finansman Anlaşmasına (bundan böyle "Finansman Anlaşması" olarak adlandırılacaktır) yönelik aşağıdaki değişiklikler önerilmektedir;

Finansman Anlaşmasına aşağıdaki değişikliklerin yapılmasına gerek görülmüştür:

1. Finansman Anlaşmanın Özel Koşullarına yönelik Değişiklikler

1.1 Finansman Anlaşmanın Özel Koşulları Madde 1'deki Paragraf 2 şu şekilde değiştirilmiştir:

"(2) Bu Programın toplam tahmini maliyeti 179 577 529 AVRO'dur ve bu Programa azami Birlik katkısı 98 400 000 AVRO olarak belirlenmiştir.

Bu Program hem IPA II yararlanıcısı hem de Birlik'in mali katkıda bulunmasını gerektirir. İlgili mali katkıların dökümü Ek 1'de belirtilmiştir."

1.2 Madde 3- Adresler ve İletişim

(1) **Komisyon için** şu şekilde değiştirilecektir:
Komşuluk ve Genişleme Müzakereleri Genel Müdürlüğü
Müdürlük B – Güney Komşuluk & Türkiye
Rue de la Loi 15, 1049 Brüksel, Belçika
e-posta: NEAR-B4@ec.europa.eu

2. Finansman Anlaşmanın Ek 1'indeki Değişiklikler



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

2.1 Kısım 1 TANIMLAMA aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:

2.1.1. Toplam maliyet 179 577 529 AVRO'dur.

2.2 Kısım 2. EYLEM PROGRAMININ AÇIKLANMASI, 2.1 BU EYLEM PROGRAM ALTINDA SEÇİLEN SEKTÖRLER

2.2.1 'Bu program kapsamında yer alan sektörlerin seçilme gerekçesi" maddesi altında, üçüncü ve dördüncü paragraflar silinmiştir.

2.2.2 'Seçili Sektörler/Öncelikler kapsamında öngörülen Eylemlerin Listesi' altında:

o Tablo, aşağıdaki tablo ile değiştirilmiştir:

Sektör/Öncelik/Eylem	Doğrudan Yönetim	Dolaylı Yönetim	
		Yetki verilen kuruluş ile	IPA II yararlanıcısı ile
Demokrasi ve yönetim			
Birlik Programlarına Katılım			68 000 000 AVR
Sivil Toplum (JMBP)			12 000 000 AVR
TOPLAM			80 000 000 AVR
Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar			
İçişleri	50 000 AVR		4 950 000 AVR
TOPLAM	50 000 AVR		4 950 000 AVR
Çevre, İklim Eylemi ve Enerji			
Enerji		3 626 000 AVR	9 774 000 AVR
TOPLAM		3 626 000 AVR	9 774 000 AVR

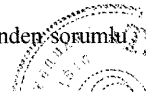
2.3 Kısım 2.2 EYLEMİN TANIMLANMASI VE UYGULANMASI

2.3.1 'Demokrasi ve Yönetişim Sektörü, Eylem 1'e tekabül eden ilk tablo aşağıdaki tablo ile değiştirilmiştir.

SEKTÖR 1	Demokrasi ve yönetim	80 000 000 AVR
Eylem 1	Birlik Programlarına Katılım	68 000 000 AVR

2.3.2 '(3) Uygulama usulleri bölümü altında, '3(a) Dolaylı Yönetim' aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:

Bu eylem, eylemin uygulanmasına ilişkin tüm görevlerin gerçekleştirilmesinden sorumlu olacak olan Türkiye'nin dolaylı yönetimi kapsamında uygulanacaktır.





TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

Uygulama, 2019 için mali katkının IPA kısmının Erasmus + Programına ödenmesinin Ulusal Fon tarafından yapılması ve 2022 ile 2023'deki diğer programlar için katılım ücretleri/giriş biletlerini içerecektir. (AB katkısı %40'ı aşamaz).

2.3.3 'Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar Sektörü, Eylem 3' e tekabül eden üçüncü tablo silinmiştir.

2.3.4 Eylem 3 'Temel Haklar' ile ilgili olan aşağıdaki bölümler silinmiştir:

(1) Eylemler, hedefler, beklenen sonuçlar ve kilit performans göstergelerinin tanımlanması

(2) Varsayımlar ve koşullar

(3) Uygulama usulleri

(4) İhale ve hibeler için coğrafi uygunluk kapsamı

2.3.5 Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar sektörü altında 'Eylem 4 İçişleri'ne tekabül eden tablo 4 aşağıdaki tablo ile değiştirilmiştir.

SEKTÖR	<i>Hukukun üstünlüğü ve Temel haklar</i>	<i>5 000 000 AVR</i>
Eylem 4	<i>İçişleri</i>	<i>5 000 000 AVR</i>

2.4 Kısım 3 Bütçe, 3.1 Endikatif Bütçe Tablosu –TÜRKİYE İÇİN YILLIK EYLEM PROGRAMI

2.4.1 Endikatif bütçe tablosu aşağıdakiyle değiştirilecektir:



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

		Dolaylı Yönetim		Doğrudan Yönetim	Toplam AB katkısı (AVRO)	IPA II yararlanıcısı veya Üçüncü taraf katkısı (AVRO)	Toplam (AVRO)
		IPA II yararlanıcısı ile	Yetki verilen kuruluş ile				
		AB katkısı (AVRO)	AB katkısı (AVRO)	AB katkısı (AVRO)			
Hedef 1 2018/041-236	Demokrasi ve yönetim	80 000 000			80 000 000	79 500 000	159 500 000
	Eylem 1 Birlik Programlarına Katılım	68 000 000			68 000 000	79 500 000	147 500 000
	Eylem 2 Sivil Toplum (JM BP)	12 000 000			12 000 000		12 000 000
	Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar	4 950 000		50 000	5 000 000		5 000 000
	Eylem 4 İçişleri	4 950 000		50 000*	5 000 000		5 000 000
Hedef 2 2018/041-640	Çevre, İklim ve Enerji Aksiyonu	9 774 000	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	Eylem 5 Enerji	9 774 000**	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	TOPLAM	94 724 000	3 626 000	50 000	98 400 000	81 177 529	179 577 529

*DEĞERLENDİRME İÇİN BÜTÇE

** 268 000 AVRO TUTARINDAKİ DEĞERLENDİRME İÇİN BÜTÇE DAHİL

Finansman Anlaşmasının diğer tüm hükümleri değişmeden kalmıştır.

Önerilen değişiklikler:

- 2022 ve 2023 yılları için giriş biletlerinin katılım ücretini ortak finanse etmek üzere Eylem 1 'Birlik Programlarına Katılım'da iptal edilen, Eylem 3 'Temel haklar'dan gelen 5 000 000 Avro'luk Birlik Katkısının yeniden tahsis edilmesidir. İki Eylem arasındaki yeniden tahsis, Birliğin bu Programa yaptığı toplam katkısı değiştirmez.
- Eylem 1 "Birlik Programlarına ve Ajanslarına katılımın desteklenmesine yönelik IPA II ulusal katkısının 7 500 000 Avro artırılması.
- Bu Programın toplam tahmini maliyetini 179 577 529 Avro'ya yükseltmektedir.

Önerinizle mutabık olmakla birlikte, bu Mektubun sizin mektubunuzla birlikte Değişiklik Protokolünün yürürlüğe girmesi için gerekli olan yasal iç prosedürlerin tamamlandığını bildiren Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bildirimini Avrupa Komisyonu tarafından alındığı tarihte yürürlüğe girecek olan yukarıda bahsi geçen Anlaşmaya bir Değişiklik Protokolü teşkil edeceğini de kabul ederim. Komisyon, bu bildiri aldığım tarihi Türkiye Cumhuriyeti'ne bildirir.





TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

İşbu mektup teatisi Finansman Anlaşmasının ayrılmaz bir parçası haline gelecektir.

Saygılarımla,

Faruk KAYMAKCI
Büyükelçi
Dışışleri Bakan Yardımcısı
ve AB Başkanı
Ulusal IPA Koordinatörü



REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS

Ref : 80531576-746.01.01-3328

Ankara, 14 November 2022

Subject: Response to your request for amendment to the Financing Agreement on The Annual Action Programme for Turkey under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) for the year 2018 – IPA/2018/041-236 and IPA/2018/041-640

Re: Your letter dated 10.11.2022 and numbered near.b.4 (2002) 8650 310/ Ares (2022)7760035

Ms. Henrike TRAUTMANN
Acting Director
DG Neighbourhood and Enlargement Negotiations
European Commission

Dear Acting Director TRAUTMANN,

Following your letter in reference above, you propose the following changes to the Financing Agreement on the Annual Action Programme for Türkiye under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) for the year 2018 – IPA/2018/041-236 and IPA/2018/041-640 (hereinafter “**the Financing Agreement**”):

The following changes to the Financing Agreement are deemed necessary:

1. Changes to the Special Conditions of the Financing Agreement

1.1 Paragraph 2 of Article 1 of the Special Conditions of the Financing Agreement shall be replaced by the following:

“(2) The total estimated cost of this Programme is EUR 179 577 529 and the maximum Union contribution to this Programme is set at EUR 98 400 000.

This Programme requires financial contributions from the IPA II beneficiary and the Union. The breakdown of the respective financial contributions is set out in Annex I”

1.2 Article 3- Addresses and Communication

(1) **for the Commission** shall be replaced by
Directorate General for Neighbourhood and Enlargement Negotiations,
Directorate B – Neighbourhood South & Türkiye
Rue de la Loi 15, 1049 Brussels, Belgium
e-mail: NEAR-B4@ec.europa.eu

2. Changes to the Annex I to the Financing Agreement
2.1 Section 1 IDENTIFICATION is modified as follows:



REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS

2.1.1. The total cost shall read EUR 179 577 529

**2.2 Section 2. DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME, 2.1 SECTORS
SELECTED UNDER THIS ACTION PROGRAMME**

2.2.1 Under the bullet point '*Rationale for the selection of the specific sectors under this programme*', the third and fourth paragraphs are deleted.

2.2.2 Under 'List of Actions foreseen under the selected Sectors/Priorities':

- o The table is replaced by the following table

Sector/Priority/Action	Direct management	Indirect management	
		With entrusted entity	With IPA II beneficiary
Democracy & Governance			
Participation in Union Programmes			EUR 68 000 000
Civil Society (JMSP)			EUR 12 000 000
TOTAL			EUR 80 000 000
Rule of law and fundamental Rights			
Home Affairs	EUR 50 000		EUR 4 950 000
TOTAL	EUR 50 000		EUR 4 950 000
Environment, climate action and energy			
Energy		EUR 3 626 000	EUR 9 774 000
TOTAL		EUR 3 626 000	EUR 9 774 000

2.3 Section 2.2 DESCRIPTION AND IMPLEMENTATION OF THE ACTIONS

2.3.1 The first table corresponding to the 'Sector Democracy and governance, Action 1' is replaced by the following table:

SECTOR 1	<i>Democracy and Governance</i>	<i>EUR 80 000 000</i>
Action 1	<i>Participation in Union Programmes</i>	<i>EUR 68 000 000</i>

2.3.2 Under the Section '(3) Implementation modalities', 'the point 3(a) Indirect management' is replaced by the following:

This action will be implemented under indirect management by Türkiye, which shall be responsible for carrying out all the tasks relating to the implementation of the action.

Implementation will consist in the payment of the IPA part of the financial contribution to the programme Erasmus+ by the National Fund for 2019, as well as participation fees/entry



REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS

tickets for other programmes for 2022 and 2023 (for which EU contribution will not exceed 40%)

2.3.3 *The third table corresponding to 'SECTOR rule of Law and Fundamental Rights, Action 3' is deleted.*

2.3.4 The following sections, related to Action 3 'Fundamental Rights' are deleted:

- (1) *Description of the Action, objectives, expected results and key performance Indicators*
- (2) *Assumptions and conditions*
- (3) *Implementation modalities*
- (4) *Scope of geographical eligibility for procurement and grants*

2.3.5 The table 4, corresponding to 'Action 4 Home Affairs' under the sector Rule of Law and Fundamental rights' is replaced by the following table:

SECTOR	<i>Rule of law and fundamental rights</i>	<i>EUR 5 000 000</i>
Action 4	<i>Home Affairs</i>	<i>EUR 5 000 000</i>

2.4 Section 3 BUDGET, 3.1 INDICATIVE BUDGET TABLE –ANNUAL ACTION PROGRAMME FOR TÜRKİYE

2.4.1 The indicative budget table shall be replaced by the following:



REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS

		Indirect management		Direct Management	Total EU contribution (EUR)	IPA-II beneficiary or other third party contribution (EUR)	Total (EUR)
		with IPA-II beneficiary	With entrusted entity				
		EU contribution (EUR)	EU contribution (EUR)	EU contribution (EUR)			
Objective 1 2018/041-236	Democracy and governance	80 000 000			80 000 000	79 500 000	159 500 000
	Action 1 Participation in Union Programmes	68 000 000			68 000 000	79 500 000	147 500 000
	Action 2 Civil Society (JMSP)	12 000 000			12 000 000		12 000 000
	Rule of Law and Fundamental Rights	4 950 000		50 000	5 000 000		5 000 000
	Action 4 Home Affairs	4 950 000		50 000*	5 000 000		5 000 000
Objective 2 2018/041-640	Environment, Climate Action and Energy	9 774 000	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	Action 5 Energy	9 774 000**	3 626 000		13 400 000	1 677 529	15 077 529
	TOTAL	94 724 000	3 626 000	50 000	98 400 000	81 177 529	179 577 529

*BUDGET FOR EVALUATION

**INCLUDING EUR 268 000 BUDGET FOR EVALUATION

All the other provisions of the Financing Agreement remain unchanged.

The proposed changes aimed to:

- Reallocate EUR 5 000 000 of the Union Contribution from Action 3 'Fundamental rights', which is cancelled to Action 1 'Participation to Union Programmes', in order to co-finance the participation fee of entry tickets for the year 2022 and 2023. The reallocation between the two Actions does not alter the total Union contributions to this Programme.
- Increase the IPA II national contribution to Action 1 "Support to participation in Union Programmes and Agencies by EUR 7 500 000.
- Increase the total estimated cost of this Programme to EUR 179 577 529.

I hereby agree with your proposal and also agree that this Letter, together with your Letter, shall constitute an Amendment Protocol to the aforementioned Agreement, which shall enter into force on the date the receipt of the last written notification by which the Government of Türkiye will notify the European Commission of the completion of their internal legal procedures.



**REPUBLIC OF TÜRKİYE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS**

required for the entry into force of this Amendment Protocol. The Commission shall inform the Republic of Türkiye on the date of the receipt of this notification.

This exchange of letters will then become an integral part of the Financing Agreement.

Yours sincerely,

Faruk KAYMAKCI
Ambassador
Director for EU Affairs and
Deputy Minister of Foreign Affairs
National IPA Coordinator